



CHERRY STREAM KEYBOARD TKL

Corded Compact Keyboard

64410138-01, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, SL, HR, ZHs, ZHt, © Mai 2022
[JK-8600 = Mod. JK-85TKL]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① Ton leiser
- ② Ton an/aus
- ③ Ton lauter
- ④ Voriger Titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Nächster Titel

Bevor Sie beginnen ...

Jedes Gerät ist anders!
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
• Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
• Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Das CHERRY STREAM KEYBOARD TKL ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern. Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"

RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Beschädigungen vermeiden

Beschädigung der Tastatur

• Entfernen Sie nicht die Tastkappen.

3 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
- Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

4 Tastatur individuell konfigurieren

Mit der Software CHERRY KEYS können Sie viele Tasten der Tastatur frei belegen. Dadurch können Sie mit einem Tastendruck auf Apps, Dateien, individuelle Textbausteine oder Makros zugreifen. Sie erhalten CHERRY KEYS als kostenloser Download auf www.cherry.de. Probieren Sie es aus!

5 Tastatur reinigen

- 1 Schalten Sie den PC/das Notebook aus oder ziehen Sie den Stecker der Tastatur.
- HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z.B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

Schutz gegen Verschmutzung und Flüssigkeiten

Zum Schutz der Tastaturoberfläche vor Staub, Flüssigkeiten und Verschmutzung ist eine speziell angepasste Folienabdeckung erhältlich (CHERRY WetEx®). Die Schutzfolie ist abwaschbar und lässt sich desinfizieren.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte www.cherry.de.

6 Fals die Tastatur nicht funktioniert

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf "enabled".

7 Geräte entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Haushalt.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

8 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	Max. 20 mA
Lagertemperatur	-25 °C ... +65 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

9 Certifications

9.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: [1] This device may not cause harmful interference, and [2] this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

9.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

9.3 UKCA

UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG

9 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPf.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9643 2061-100*
*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

EN OPERATING MANUAL

- ① Volume down
- ② Sound on/off
- ③ Volume up
- ④ Previous title
- ⑤ Play/pause
- ⑥ Next title

Before you begin ...

Every device is different!
The operating instructions contain information on effective and reliable use.
• Read the operating instructions carefully.
• Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY STREAM KEYBOARD TKL is a keyboard for operating computers.

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

RSI stands for "Repetitive Strain Injury"

RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

• Set up your workspace ergonomically.

• Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.

• Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.

• Change your posture often.

2 Avoiding damage

Damage to the keyboard

- Do not remove the key caps.

3 Connecting keyboard

- Connect the keyboard to the USB port of the PC/laptop.

The keyboard is ready to use without installing any software.

4 Customizing the keyboard configuration

With the CHERRY KEYS software you can freely assign many of the keys on the keyboard. This means you can access apps, files, individual text modules or macros at the touch of a key.

You can obtain CHERRY KEYS as a free download at www.cherry.de. Give it a go!

5 Cleaning the keyboard

- 1 Switch off the PC/laptop or unplug the keyboard.
- NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard**

• Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.

• Prevent liquids from entering the keyboard.

2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).

3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

Protection against dirt and liquids

To protect the keyboard surface from dust, liquids, and dirt, a specially adapted foil cover is available (CHERRY WetEx®). The protective film can be washed and disinfected.

For more information, please visit www.cherry.de.

6 If the keyboard is not working

- Use another USB port on the PC/laptop.
- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
- Set the option "USB Keyboard Support" or "USB Legacy Mode" to "enabled" in the BIOS of the PC.

7 Device disposal

- Do not dispose of devices with this symbol in household waste.
- Dispose of the devices in accordance with statutory regulations – at your local dealer or at municipal recycling centers.

8 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5,0 V/DC ±5 % SELV
Current consumption	Max. 20 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

6 Si el teclado no funciona

• Utilice otro conector USB en el PC/Notebook.

• Para asegurarse de que el teclado no tiene ningún defecto, pruebelo cuando sea posible en otro PC/Notebook.

• Marque la opción "USB Keyboard Support" (Soporte del teclado USB) o "USB Legacy Mode" (USB en modo legado) en el BIOS del PC como "enabled" (activada).

3 Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.

Protection contre la saleté et les liquides

Pour protéger la surface du clavier de la poussière, des liquides et de la saleté, un film de protection spécialement adapté est disponible (CHERRY WetEx®). Le film de protection est lavable et peut être désinfecté.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site www.cherry.de.

7 Elimination des appareils

- Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

8 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V/DC ±5 % SELV
Consommation de courant	20 mA max.
Température de stockage	-25 °C ... +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

NL GEBRUIKS-HANDLEIDING

- ① Geluid zachter
- ② Geluid in-/uitschakelen
- ③ Geluid harder
- ④ Vorige titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Volgende titel



IT ISTRUZIONE D'USO

- ① Diminuzione volume
- ② Attivazione/disattivazione dell'audio
- ③ Aumento volume
- ④ Titolo precedente
- ⑤ Start/Pausa
- ⑥ Titolo successivo

Prima di cominciare ...

Ogni apparecchio è diverso!
Il presente manuale d'uso contiene istruzioni per un uso efficiente e affidabile.

- Leggere il manuale d'uso con attenzione.
- Conservare il manuale d'uso e consegnarlo ad altri utenti.

CHERRY STREAM KEYBOARD TKL è una tastiera per il comando di computer.

Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web www.cherry.de.

1 Per la vostra sicurezza

RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta

La sindrome RSI si causa da piccoli e continui movimenti ripetuti.

• Allestire la post

6 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Anvend en anden USB-tilslutning på pc'en/notebooken.
- Før at sikre, at der ikke foreligger en defekt på tastaturet, skal du så ved muligt teste det på en anden pc/notebook.
- Indstil optionen "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" på "enabled" i pc'ens BIOS.

7 Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaff enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

8 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbrug	Maks. 20 mA
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

FI KÄYTTÖOHJE

- Plenennä äänenvoimakkautta
- Aani pääle/pois
- Suurennä äänenvoimakkautta
- Edellinen kappale
- Käytäntystä/tauko
- Seuraava kappale

Ennen kuin aloitat ...

- Jokainen laite on erilainen!
Käyttöönotesta löydät ohjeita tehotusta ja luotettavasta käyttöä varten.
• Lue käytöönotto huolellisesti läpi.
• Säilytä käytöönotto ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.

CHERRY STREAM KEYBOARD TKL on tietokoneiden käyttämiseen tarkoitettu näppäimistö. Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Vertailusivutesi vuoksi

"Repetitive Strain Injury" = "Toistuvasta rasituskuesta johtuva vamma"
RSI syntyy pianistä jatkuvalta toistuvista liikkeistä.
• Kalustaa työpisteessi ergonomisesti.
• Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartaloasi sivulta ja ne ovat ajennettuna.
• Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
• Muuta vartaloasi asentoa usein.

2 Vältä vaurioita

Näppäimistön vaurioituminen
• Älä irrota näppäimipainikkeita.

3 Näppäimistön liittäminen

• Yhdistä näppäimistö PC/Notebook-tietokoneeseen USB-porttiin.
Näppäimistöön on käytöönlämsi eikä vaadi ohjelmistoasennusta.

4 Näppäimistön yksilöllinen konfigurointi

Ohjelmistolla CHERRY KEYS voivat vapaasti määritää näppäimistö monien näppäinten toiminnon. Siten pääset hyötyä näppäimipainikkeissa soveltuksiin, tietostoihin, yksilöllisiin tekostosiin ja makroihin. CHERRY KEYS -ohjelmiston valta datassa ilmaiseksi sisustolta www.cherry.de. Koikele!

5 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone/kannettava tietokone pois päältä tai vedä näppäimistön pistoke ihti.

OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä.

• Älä käytä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensiiniä tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankausiin.

• Estä nesteen pääsy näppäimistöön.

2 Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mietoa puhdistusainetta (esim.: astianpesuaine).

3 Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

Suojaus liikanumiselta ja nesteelta
Näppäimistöön pinnan suojaamiseksi pölytä, nesteitä ja liilaat on saatavissa erityisesti sitä varten suunniteltu kalvoitus (CHERRY WetEx®). Kalvo voidaan pestä ja desinfioita.

Lisätietoja löydät sisustolta www.cherry.de.

6 Jos näppäimistö ei toimi

• Käytä PC/Notebook-tietokoneen toista USB-porttia.

• Varmistaaksesi, että näppäimistössä ei ole vika, testaa se mahdollisuuden mukaan toisen PC/Notebook-tietokoneen avulla.

• Aseta PC-tietokoneen BIOS-optio "USB Keyboard Support" tai "USB Legacy Mode" - "enabled"-tilaan.

7 Laitteiden hävittäminen

• Älä heitä tällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.

• Toimita laiteet hävittäväksi myyjälle tai kunnallisiin keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

8 Tekniset tiedot

Nimetus	Arvo
Syöttötäytte	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	Maks. 20 mA
Varastointilämpötila	-25 °C ... +65 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Ciszej
- Dźwięk wt./wył.
- Głośnij
- Poprzedni utwór
- Start/pauza
- Następny utwór

Zanim rozpoczęiesz ...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.
• Dlatego też instrukcje obsługi należy uważanie przeczytać.

- Instrukcję obsługi zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

Klawiatura CHERRY STREAM KEYBOARD TKL to klawiatura do obsługi komputerów.
Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stałych ruchów.

• Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.

• Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przegebu rąk znajdowały się z bokiem ciała w tym wyciągnięcie.

• Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z dwiema zmianami rozcigarnięcia.

• Zmień często postawę ciała.

2 Unika uszkodzeń

Uszkodzenie klawiatury

• Nie zdejmuj nakładki klawiszy.

3 Podłączanie klawiatury

• Podłącz klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.

Klawiatura jest gotowa do użytku bez konieczności instalacji oprogramowania.

4 Indywidualna konfiguracja klawiatury

Za pomocą oprogramowania CHERRY KEYS można dowolnie programować wiele klawiszy na klawiaturze. Dzięki temu można za pomocą jednego naciśnięcia przycisku uzyskać dostęp do aplikacji, plików, indywidualnych modułów tekstowych lub też makr.

Oprogramowanie CHERRY KEYS jest dostępne bezpłatnie do pobrania na stronie www.cherry.de. Warto je wypróbować!

5 Czyszczenie klawiatury

1 Wyjmij počítač/notebook alebo vytiahnite konektor klawisnice.

UPOMIENIE! Agresívne čistiace prostriedky a kapaliny môžu poškodiť klawisnice

• Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpušťadlá ako benzín alebo alkohol, ani dŕsné prostredky či dŕsné hubičky.

• Zamezte pronájí kapaliny do klawisnice.

2 Očistte klawisnicu s jemne navlhčenou handrou a malom množstvom jemného čistiaceho prostredku (napr.: prostredok na umývanie riadu).

3 Ustaňte klawisnicu s bezvláknou mäkkou utierkou.

6 Ochrona proti znečisteniu a tekutinám

Ochrana przed zanieczyszczeniem i tekutinami

• Ochrana powierzchni klawisnice przed prachem, klawisniami a zanieczyszczeniami je k dispozycji specjalnie upravene krycia folie (CHERRY WetEx®). Ochranná folia je umývatelná a da sa dezinfikovať.

Dalsie informacie sa dozviete na stránke www.cherry.de.

6 Jestliže klawisnice nefunguje

• Používajte inú zdroj rozhrania USB počítača/notebooku.

• Ak ste by ste sa ubezpečili, že klawisnice nie je chybňa, odskúšajte ju podľa možnosti na inom počítaču/notebooku.

• V BIOS-e počítača aktívujte možnosť "USB Keyboard Support" resp. "USB Legacy Mode".

7 Likvidace zariadení

• Přířeďte opatřením tímto symbolem nevyhuzdovate do běžného komunálního odpadu.

• Uniká dostání se tříce klawiatury.

2 Očistte klawiaturu před užitím lehkou wilgotnej smazkou oran nievelkou ilością łagodnego środka czyszczącego (np.: płynu do mycia naczyń).

3 Osuszyc klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.

4 Technická údaje

Názov

Hodnota

Napájacia napäť

5,0 V/DC ±5 % SELV

Odber prúdu

Max. 20 mA

Teplota skladovania

-25 °C ... +65 °C

Prevádzková teplota

0 °C ... +50 °C

5 Čiščenie tipkovnice

1 Izložte osobnú stôlno/prienosnú računalnik ali vložte vŕt tipkovnicu.

NAPOMENA! Agresívna sredstva za čiščenie v tekočine tipkovnicu môžu poškodiť tipkovnicu

• Za čiščenie neuporabujte topol ktori sú benzín alebo alkohol v súčasnosti sú spôsobom pre rôzne typy tipkovnic.

• Preprečujte, aby tekočina prišla v tipkovnicu.

2 Očistte tipkovnicu lagano navlházenom krompom i malom kolčinom blagom sredstvom (napr. sredstvo za pomývanie posodej).

3 Tipkovnicu osušte z mehko krompom ktorý je kosmičev.

6 Čiščenie tipkovnice

1 Izložte osobnú stôlno/prienosnú računalnik ali vložte vŕt tipkovnicu.

NAPOMENA! Agresívna sredstva za čiščenie v tekočine tipkovnicu môžu poškodiť tipkovnicu

• Za čiščenie nemôžete koristiť otapala ktoré sú benzín alebo alkohol v súčasnosti sú spôsobom pre rôzne typy tipkovnic.

• Preprečujte, aby tekočina prišla v tipkovnicu.

2 Očistte tipkovnicu lagano navlházenom krompom i malom kolčinom blagom sredstvom (napr. sredstvo za pomývanie posodej).

3 Tipkovnicu osušte z mehko krompom ktorý je kosmičev.

7 Odstranenie tipkovnice

1 Izložte osobnú stôlno/prienosnú računalnik ali vložte vŕt tipkovnicu.

NAPOMENA! Agresívna sredstva za odstranenie tipkovnicu môžu poškodiť tipkovnicu

• Za odstranenie tipkovnice neuporabujte benzín alebo alkohol v súčasnosti sú spôsobom pre rôzne typy tipkovnic.

• Preprečujte, aby tekočina prišla v tipkovnicu.

2 Očistte tipkovnicu lagano navlházenom krompom i malom kolčinom blagom sredstvom (napr. sredstvo za pomývanie posodej).